



2in1 Single Breast Pump

Online Shop

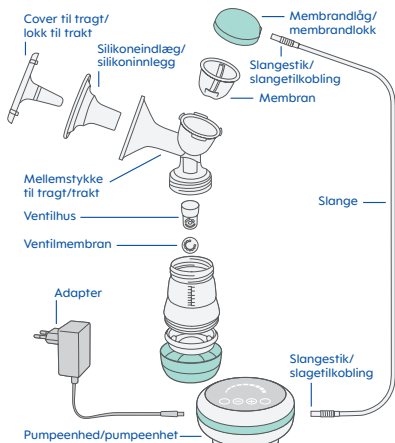
DK/NO

2in1 Electric & Manual Breast Pump Single

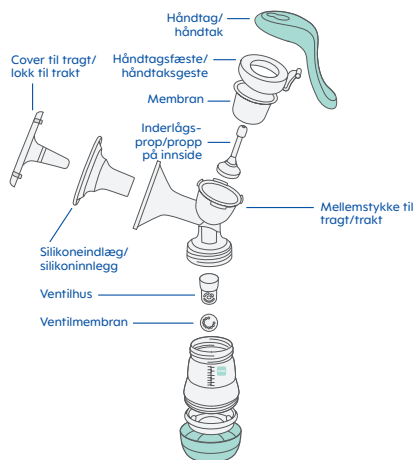
Las/les venligst hele brugervejledningen/bruksanvisningen omhyggeligt/noye, for du tager/tar MAM 2in1 Electric & Manual Breast Pump Single i brug/bruk. Gem/spar på denne brugervejledning/bruksanvisningen et sikkert sted til evt. brug fremover/fremtidig brug.

1. Produktbeskrivelse

1.1 Produktbeskrivelse til elektrisk brug/bruk



1.2 Produktbeskrivelse til manuelt brug/bruk



2. Sikkerhed/sikkerhet

1. Born/barn må ikke lege/leke med dette produkt.
2. Apparatet må ikke anvendes af børn, fordi de ikke forstår, hvilken risiko det kan udgøre.
3. Der skal holdes øje med børn for at sikre, at de ikke leger/leker med apparatet.
4. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
5. Apparatet må/kan bruges af børn fra 8 år og derover/ oppover samt personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i, hvordan apparatet bruges forsvarligt, og de forstår de farer, brugen af apparatet kan medføre.
6. Apparatet må/kan bruges af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i sikker brug af apparatet, og de forstår de farer, brugen af apparatet kan medføre.
7. Apparatet er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, medmindre de er under opsyn eller er blevet instrueret i, hvordan apparatet bruges, af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.

8. Dette produkt er udelukkende beregnet til brug/bruk i hjemmet.
9. Anvend kun dette produkt til dets rette formål som beskrevet her i vejledningen. Benyt/bruk aldrig tilbehør, som ikke anbefales af producenten.
10. Benyt/bruk aldrig en el-adapter eller batterier, som ikke følger med pumpen.
11. Tilslut/koble kun apparatet til spændinger/spenninger i overensstemmelse med typeskiltet på el-adapteren.
12. Sorg for at fjerne al emballage og alle ubrugte dele, når produktet tages i brug/tas i brug, så dit barn ikke kan forvolde skade på/skade sig selv eller sluge/svelge noget utilsigtet/utilsigtet.
13. Benyt/bruk ikke produktet inden for borns/barns rækkevidde/rekkevidde. Sorg for at sikre stromkablet/stromkabelen, og pas på, at der ikke bliver trukket utilsigtet/ utilsigtet i det, hvorved/slik at produktet kan falde/falle på gulvet.
14. Tjek/sjekk altid brystpumpen for brug/bruk, og benyt den kun, hvis produktet og stromkablet/stromkabelen er intakte. Ved det første tegn på skade må den relevante del enten kasseres/kastes eller repareres.
15. Produktet må kun åbnes/apnes af et autoriseret serviceorgan. Åbnes/apnes det af en uautoriseret person, bortfalder/bortfalder garantien automatisk. Reparationer/reparasjoner må kun foretages/utføres af specialiseret/kvalificeret personale. Ukorrekte reparationer/reparasjoner kan skabe/fore til alvorlige sikkerhedsrisici/ sikkerhedsrisikoer for brugeren. Dette gælder/gjelder også ved udskiftning af stromkablet/stromkabelen.
16. Dette elektriske apparat må ikke nedsænkes i vand eller vaskes i opvaskemaskine. Rør ikke ved det/Ikke berør det, hvis det ved et uheld kommer i vand. Tag straks stikket ud/Trekk ud støpselet med det samme.
17. Sluk for/slå af adapteren under rengøring/rengjøring af pumpeenheten.
18. Sorg for, at slangen er ren og ikke indeholder dråber af vand/vanddråber.
19. Anbring/ha aldrig produktets elektriske pumpeenhet i mikroovn eller udsat/utsatt for høje/høje temperaturer.
20. Slå kontakten fra/slå af, hvis produktet ikke skal bruges i en længere/længre periode.
21. Oplad/lad batteriet mindst en gang om måneden. For at forlænge/forlænge produktets levetid må opladningstiden ikke overstige 6 timer.
22. Fjern altid stromkablet/stromkabelen fra stikkontakten efter brug/bruk.
23. Opbevar altid denne brugsvejledning/bruksanvisningen et sikkert sted.
24. Produktet må kun anvendes med den stromforsyningsenhet, der følger med produktet.
25. Dette produkt indeholder batterier, som kun må udskiftes/byttes af personer med den nødvendige erfaring.
26. Dette produkt indeholder batterier, som ikke kan udskiftes/byttes.
27. Benyt kun den aftagelige forsyningsenhet/avtagbare forsyningsenheten, som følger med produktet, til genoplading af/lading af batteriet.

28. Apparatet er kun beregnet til privat brug. Det må ikke bruges udendørs.
29. Brug af tilbehør, transducere/omformere og ledninger, der ikke er angivet eller leveret af producenten, kan medføre, at apparatet ikke fungerer korrekt.
30. Brug aldrig dette produkt, hvis ledningen eller stikket/støpselet er beskadiget/skadet, hvis det ikke fungerer korrekt, hvis det har været tabt eller er beskadiget/skadet eller har været nedsænket i vand.
31. Hvis den elektriske adapter eller ledningen beskadiges/ er skadet, skal de udskiftes af producenten, et godkendt værksted eller tilsvarende for ikke at udsætte nogen for fare. Der er risiko for stød, hvis kabinettet skilles ad.
32. Tag IKKE selv batteriet ud. Det indbyggede litiumbatteri er ikke-aftageligt/ikke-udtakbart, og det må ikke tages ud med henblik på brug. Få hjælp til at tage batteriet ud på genbrugsstationen, da batteriet skal indsamles/kasseres separat.
33. Brystpumpen bør ikke anvendes ombord på et fly.
34. Apparatet er ikke egnet til brug i nærheden af brændbare bedøvelsesmidler, der indeholder luft, ilt/oksygen eller lattergas/lystgass.
35. Produktet må aldrig efterlades uden opsyn, når det er tilsluttet/tilkoblet.
36. Hvis strømforsyningens udvendige dele bliver løse eller ved at falde fra hinanden, skal man straks stoppe brugen og kontakte producenten. Der er risiko for stød, hvis kabinettet skilles ad.
37. Produktet må ikke placeres i direkte sollys.
38. Brug ikke apparatet under badning.
39. Bærbart RF-kommunikationsudstyr (herunder perifert udstyr som f.eks. antennekabler og eksterne antenner) skal være mindst 30 cm fra alle dele af brystpumpen, herunder de ledninger, der er angivet af producenten. Ellers er der risiko for nedsat ydelse.
40. Undgå at bruge udstyret ved siden af eller stablet sammen med andet udstyr, da det kan medføre, at det ikke fungerer korrekt. Hvis det er nødvendigt at bruge dette udstyr på denne måde, skal der holdes øje med det og det andet udstyr for at sikre, at de forskellige dele fungerer korrekt.

3. Rengøring/rengjøring og vedligeholdelse/vedlikehold af produktet

For du tager/tar din MAM 2in1 Electric & Manual Breast Pump Single i brug/bruk samt efter hver brug/bruk skal alle dele/deler, der har været i kontakt med bryst og modermalk/morsmelk, skilles ad/ adskilles, rengøres/rengjøres og steriliseres.

- Der må kun bruges/brukes vand af drikkekevitet til at rengøre med.
- Undlad/unnga at sterilisere slange og pumpeenhed/pumpeenhet.
- Undlad/unnga at rengøre/rengjøre indersiden/innsiden af slangen, da der ikke bør komme malk ind der.
- Sorg for, at alt er lufttørrer/lufttørket eller tørrer/tørket med klade/handkle, for produktet samles/ monteres til brug igen. Delvist vade/vate komponenter kan påvirke den elektriske brystpumpes

funktion/funksjon.

- Sorg for, at slangen ikke indeholder nogen form for vaske. Undlad/unnga at bruge den elektriske brystpumpe, hvis der er synlige tegn på vaske i slangen (se afsnit/punkt 7 om fejlretning/feilso-king).
- Pas/pass på ikke at beskadige/skade dele af pumpesatt/pumpesettet, mens du rengør/rengjør det.

3.1 Rengøring i hånden/rengjøring for hånd

Inden rengøring/for rengjøring skal alle dele/deler af pumpen skilles ad/adskilles. Start med at skylle alle dele/delene i rent, koldt/kaldt vand. Vask herefter alle dele i varmt såbevand/sapevann med en vad/vat klud/klut eller svamp, og skyl grundigt med koldt/kaldt vand bagefter/etterpå. Undlad/unnga at bruge rengøringsartikler/rengjøringsmidler med slibemidler/slipemidler så som bakteriedræbende/bakteriedrepende midler, da de kan beskadige/skade produktets overflade/overflate. Tor/tork af med et rent klade/handkle, eller lad stå til aftørring/tork på et rent klade/handkle.

3.2 Rengøring i opvaskemaskine/rengjøring i oppvaskmaskin

Ved rengøring/rengjøring af brystpumpen i opvaskemaskine skal de adskilte dele/delene placeres/plasseres i opvaskemaskinens øverste sektion/seksjon eller sammen med bestikket. Rengøring/rengjøring i opvaskemaskine kan forårsage/forårsake, at pumpens dele/deler bliver misfarvede/misfarget af farvestoffer i maden/maten – det påvirker dog ikke deres funktion/funksjon. Vi anbefaler at rengøre/rengjøre ventilhus og ventilmembran omhyggeligt i hånden/forsiktig for hånd for at undgå skader herpå og for at sikre, at ingen af de små dele/delene går tabt/forsvinner.

3.3 Rengøring/rengjøring af den elektriske pumpeenhed/pumpeenheten

Ved rengøring/rengjøring af den elektriske pumpeenhed/pumpeenheten skal produktet tages ud af stikket/stopselet, slukkes/slås av og aftørres/torkes med en ren, fugtig klud. Sæt/sett den aldrig i opvaskemaskinen/oppvaskmaskinen. Produktet må ikke komme i vand.

3.4 Sterilisering af brystpumpen

For du tager pumpen i brug/bruk samt en gang om dagen skal alle dele/delene af pumpen undtagen/unntatt slangen og den elektriske pumpeenhed/pumpeenheten steriliseres. De adskilte dele/delene af pumpen kan steriliseres i kogende/kokende vand, i en elektrisk eller mikroovnssterilisator samt i en kold/kald steriliseringsvaske. Opbevar pumpesatt i en ren taske/bag eller beholder, og brug/bruk coveret/lokket til tragt/trakten som ekstra beskyttelse af silikoneindlægget/silikoninnlegget for næste brug/bruk. **Bemærk/merk:** Steriliser aldrig en pumpe, der er samlet/montert – delene skal altid være adskilt. **Vigtigt/viktig:** Sorg for, at alle dele/delene af brystpumpen er afkølede/avkjølte og tørre for brug/bruk.

4. Brug/bruk af produktet

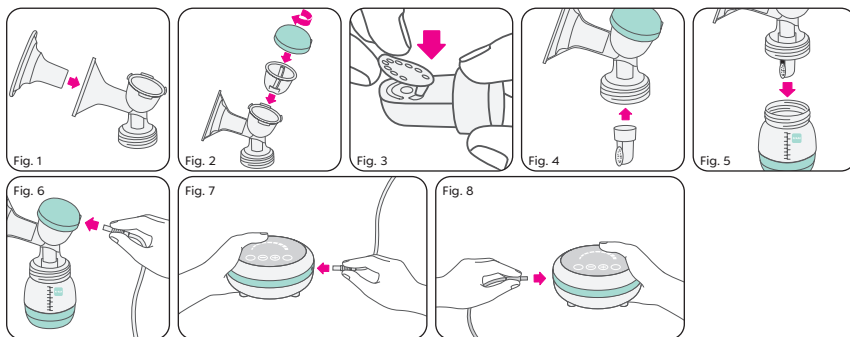
4.1 Elektrisk pumpe

4.1.1 Montering

Af hygiejniske/hygieniske grunde/grunner bør du vaske hænder/hendene omhyggeligt/noye, for du samler/setter sammen brystpumpen.

- Anbring/sett inn silikoneindlægget/silikoninnlegget i tragtens mellemstykke. Sorg for, at silikoneindlægget/silikoninnlegget sidder/sitter tæt/tett til tragtens kant ved at anbringe det på/trekket det over kanten (Fig. 1).
- Anbring/monter membranen i tragtens mellemstykke, dæk/dekk den med membranlaget/membranløkket, og skru tæt/tett på (Fig. 2).
- Pres/press forsigtigt ventilmembranen ind/inn i hullet til ventilhuset, indtil den sidder/sitter fast. Ventilmembranen skal være trykket flad/flat og tæt/tett for at undgå luftgennemstrømning/luftgjennomstrømning (Fig. 3).
- **Bemærk/merk:** Ventilens membran fungerer som en fuldstændig/fullstendig barriere mellem modermælken/morsmelken og eventuelle patogener/patogene bakterier.

- Anbring/sett ventilmembranen med ventilhuset korrekt på tragtens mellemstykke (Fig. 4).
- Skru flasken godt fast på tragtens mellemstykke (Fig. 5).
- Slangen har to stik/koblinger i hver af de to ender. Slut stikket/koble endene til membranens luft-udtag/lufttuttak (Fig. 6) samt det på pumpeenheten/pumpeenheten hver for sig, så det slutter tæt/ bliver tæt (Fig. 7).

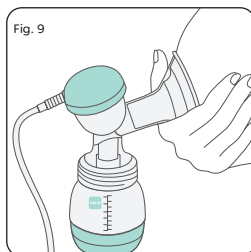


4.1.2 Opladning af den elektriske pumpeenhed/pumpeenheten fra stikkontakten og samtidig pumping

- Når adapteren er sluttet/koblet til pumpen, får pumpen strøm, og batteriet bliver opladet/opladet på samme tid/samtidig.
- For at oplade/lade eller pumpe, når batteriet er fladt/tomt, skal stikket/stikkontakten sluttet/kobles til pumpeenheten/pumpeenheten, og adapteren sættes/settes i stikkontakten (Fig. 8). For at oplade/lade stilles/settes kontakten i bunden af pumpen på OFF.
- For at pumpe skal du sørge for, at kontakten står på ON. Lyset på pumpen vil blinke og viser dermed, at produktet er i standbytilstand.
- Når der kun er lidt/lidt strøm på batteriet, vil pumpen automatisk slukke/sla seg av.
- Når batteriet er fuldt opladt/fulladet, vil det stoppe opladningen for at beskytte batteriet mod/ mot skader.

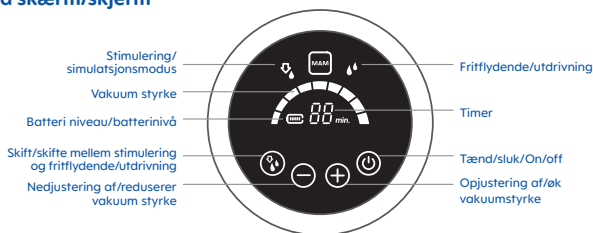
4.1.3 Forberedelse til pumping

- Vask dine hænder/hænder med sæbe/såpe og dine brystvorter med en varm vaskeklud og rent vand.
- Pres en smule/drape malk ud af hver brystvorte for at sikre, at mælkegangene/mælkegangene ikke er tilstoppede.
- Sørg for, at alle dele er rene og steriliserede for brug/brug.
- For brug/brug skal du sikre, at pumpen er forsvarligt samlet/montert og skruet/skrudt ordentligt fast på flasken.
- Sørg for, at kontakten i bunden af pumpen står på ON, og at batteriet er opladet, eller at pumpen er sat i en stikkontakt.
- Anbring/placer tragtens fast mod/til brystet. Sørg for, at der ikke slipper/lekker luft ud i siderne/sidene, da der ellers ikke vil opstå et sug.
- Støt/støt brystet nedefra med hånden, og hold tragtens mod brystet med din tommel- og pegefinger (Fig. 9).
- Det er mere effektivt at malke malk ud/udtvinding af mælk uden brug/ brug af silikoneindlægget/silikoninnlegget end med. Så når du bliver mere fortrolig med at malke ud/udtvindingen, kan du overveje/vurdere at fjerne indlægget/innlegget!



4.1.4 Pumpning

Tegnforklaring på skærm/skærm



Tænd for/slå på brystpumpen ved at trykke på ☺. Udmalkningen/utdrivningen foregår i 2 faser og starter med stimulation. Der opstår en kortvarig, hurtig sugerytme, indtil/inntil din mælk begynder at flyde/strømme. Pumpen starter automatisk stimulation på niveau/nivå 1. Der er 9 niveauer/nivåer af sugestyrke, som kan indstilles/stilles inn ved at trykke ☹☺.

Du kan se det valgte niveau/nivået på skærmen/skærmen:

Når mælken begynder at flyde/strømme, kan du skifte til udmalkning/utdrivning. Det gør du ved at trykke ☹. Udmalkningen/utdrivningen starter på niveau/nivå 1 med en langsom rytme til udmalkningen/utdrivningen af mælk. Tegnet for udmalkning/utdrivning ☹ kan nu ses til højre/højre på skærmen/skærmen. Udmalkningsstyrken/utdrivningsstyrken kan indstilles /stilles inn på 9 forskellige niveauer/nivåer ved at trykke ☹☺. Med de enkle op- og ned-knapper kan du tilpasse vakuum til det niveau/nivået, der er mest behageligt – det er dér, mælken flyder/strømmer lettest. Undersøgelser har påvist, at pumpningen er mest effektiv – dvs. mest mælk på kortest tid – når pumpningen sker/skjer ved maksimal vakuumstyrke under udmalkningen/utdrivningen.

Når pumpen kører/kjører på strøm fra batteriet, viser batteritegnet , hvor meget/mye strøm der er tilbage/som er igjen.. Når batteriet løber tør/er tomt, vil blinke.

En timer går i gang, så snart du starter pumpen. Efter 30 minutter slukker/stopper pumpen automatisk. Sundhedseksperter/helseeksperter anbefaler, at du pumper 15 minutter per bryst. Tryk ☺ for at genoptage/gjenoppta pumpningen. Tryk på ☹ for at stoppe pumpningen, før de 30 minutter er gået/over. Stil/sett kontakten på OFF efter pumpning samt under transport for at undgå, at pumpen starter utilsigtet/utilsigtet.

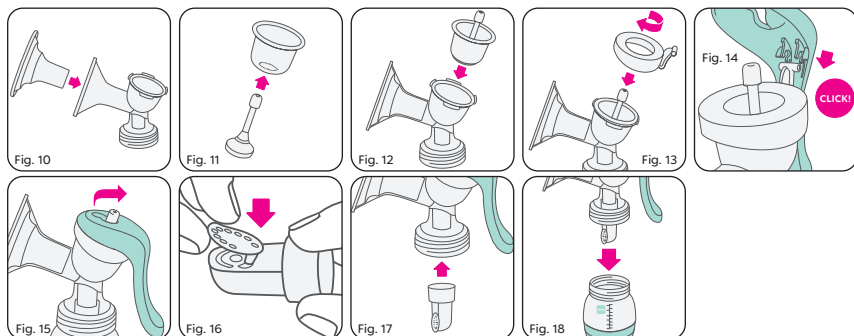
Ikke alle har lige let ved at malke ud/med utdrivning eller at stimulere. Hvis det ikke føles så bekvemt/ behagelig, som du havde håbet/håpet på, så spørg/spør din jordemor/jordmor eller en anden sundhedsekspert/helseekspert om råd.

4.2 Manuel pumpe

4.2.1 Montering

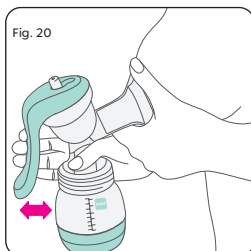
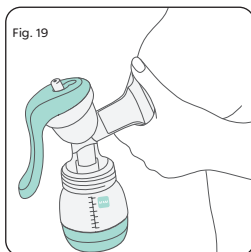
Af hygiejniske grunde/hygieniske arsaker bor du vaske hænder/hænder omhyggeligt/noye, for du samler/ monterer brystpumpen.

- Anbring/plasser silikoneindlagget i tragtens mellemstykke. Sorg for, at silikoneindlagget sidder/ sitter tæt/tett til tragtens kant ved at anbringe det på/trekke det over kanten (Fig. 10).
- Sat inderlagsproppen/proppen på innsiden ind i membranen, så den sidder/sitter ordentligt fast (Fig. 11).
- Sat/sett begge dele ind i tragtens mellemstykke (Fig. 12).
- Skru handtagsfastet fast på toppen af membranen (Fig. 13).
- Sat/sett handtaget fast på handtagsfastet, så det klikker i hak (Fig. 14). Sat/sett herefter inderlagsproppen/proppen på innsiden i last position ved at trække den øverste del af proppen ind i abningen ved pumpens handtag (Fig. 15).
- Pres/press forsigtigt ventilmembranen ind i hullet til ventilhuset, indtil/helt til den sidder fast. Ventilmembranen skal være trykket flad og tæt/tett for at undgå luftgennemstrømning (Fig. 16).
- Anbring/sett ventilmembranen med ventilhuset korrekt på tragtens mellemstykke (Fig. 17).
- Skru flasken godt fast på tragtens mellemstykke (Fig. 18).



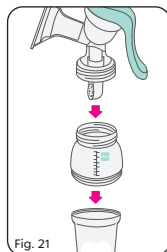
4.2.2 Forberedelse til pumping

- Vask dine hænder med sæbe/såpe og dine brystvorter med en varm vaskeklud og rent vand.
- Pres en smule/drape malk ud af hver brystvorte for at sikre, at malkgangene ikke er tilstoppede/tette.
- Sørg for, at alle dele er rene for brug/brug.
- For brug/brug skal du sikre, at pumpen er forsvarligt samlet/monteret og skruet/skrudt ordentligt fast på flasken.
- Sæt/sett dig behageligt, og lan/len dig let/lett forover.
- Anbring/sett tragten fast mod brystet. Sørg for, at der ikke slipper/lekker luft ud i siderne, da der ellers ikke vil opstå et sug.
- Støt/støtt brystet nedefra med hånden, og hold tragten mod brystet med din tommel- og pegefinger (Fig. 19).
- Brugen/Bruken af/af pumpen er mere effektiv uden/uten silikoneindlagget/silikoninnlegget. Så når du bliver mere fortrolig med at malke ud/utdrivningen, kan du overveje/vurdere at fjerne indlagget/innlegget.



4.2.3 Pumpning/pumping

- Brug/brug din anden hånd til pumpning/pumping.
- Hold tragt-mellemstykket med din tommelfinger og håndtaget med de andre fingre.
- For at pumpe skal du henholdsvis presse og slippe håndtaget med en hastighed på ca. 60 gange/ganger i minuttet. Pres/press kun håndtaget så langt, som det føles behageligt, og tilpas hastigheden, som det passer dig bedst/best (Fig. 20).
- Vi anbefaler en hurtig pumperytme for at stimulere malkestrømmen. Når malken begynder at flyde/stemme, kan du skifte til en langsommere rytme.
- Pump systematisk for at få gang i malkestrømmen. Ikke alle har lige let ved/like let for at malke ud/utdrivning eller at stimulere.



Hvis det ikke føles så bekvemt/behageligt, som du havde håbet på, så spørg din jordemor/jordmor eller en anden undhedsekspert/helseekspert om råd.

4.3 Brug/brug i kombination/kombinasjon med MAM Storage Solution (til elektrisk eller manuel pumpe)

- Fjern Easy Start Anti-Colic-enheden med dens silikoneventil, og skru Storage Solution-enheden på samme sted. Denne enhed kan nu skrues/skrus på pumpen. Easy Start Anti-Colic-flasker i alle størrelser kan anvendes på denne måde (Fig. 21).

- Anbring/sett pumpen mod brystet for at malke ud/utdrivning. Se vejledningen/veiledningen om manuel pumping ovenfor.
- Skru Storage Solution-enheden af, og luk/lukk beskyttelseshatten/beskyttelseløkket omhyggeligt/godt (Fig. 22).
- Noter dato og tid for udmalkning/utdrivning på det todelte område på Storage Solution-enheden. Brug/bruk helst blyant.



5. Opbevaring og opvarmning af modernalk/morsmelk

5.1 Opbevaring

- Udmalket modernalk/morsmelk kan opbevares enten i MAM Easy Start Anti-Colic-flasken eller i Storage Solution.
- Easy Start Anti-Colic-flasken med den udmalkede malk/morsmelk kan forsegles med flaskens skrue/skruekork, sut/smokk eller lag/lokk (Fig 23).
- Modernalk/morsmelk kan opbevares i køleskab i op til 72 timer.
- Modernalk/morsmelk kan opbevares i Storage Solution-enheden i fryser i 3 måneder. Bemærk/merk: Easy Start Anti-Colic-flasken er ikke egnet til opbevaring af udmalket modernalk/morsmelk i fryser eller fryserum/fryserrom.
- Opbevar ikke modernalk/morsmelk i køleskabslågen/kjøleskapsdøren. Benyt i stedet den koldeste/kaldeste del af/av dit køleskab (det er bagerst på glashylden/glasshyllen over grøntsagsskuffen).
- Hvis dit køleskab har en 3-stjernet fryser, bør du ikke opbevare malk længere/lengre end 2 uger/uker.
- Det anbefales, at modernalk/morsmelk nedfryses i små portioner på 50–120 ml. Fyld/fyll kun Storage Solution-enheden op til 120 ml-market ved nedfrysning. Fyld aldrig mere i.
- Brug/bruk den malk først, der har været opbevaret længst/lengst.
- Ved transport af modernalk/morsmelk er det vigtigt, at den altid er afkølet.

5.2 Opvarmning af modernælk/morsmelk

- Opto/tin nedfrosset malk i køleskabet natten over eller med en flaskevarmer med opvarmingsfunktion/tinefunktion.
- Undlad at/unnå opvarme malken i mikroovnen, da vigtige næringsstoffer i så fald går tabt.
- Opvarm/varm opp malken i et varmt vandbad/vannbad eller i en flaskevarmer. Opvarmning til kropstemperatur kan desuden ske/gjøres under rindende/rennende vand. Begynd med koldt/kaldt rindende/rennende vand, og øg/ok gradvis temperaturen, til malken er varm.
- Fjern Easy Start Anti-Colics skrue/skruekork for flasken anbringes/plasseres i vandbadet/vannbadet eller flaskevarmeren til opvarmning. Sørg for at fjerne sut/smokk og beskyttelseshatte/beskyttelseløkk for opvarmning.
- Modernalk/morsmelk må aldrig nedfryses igen/igjen efter opvarmning/opptining. Kasser/kast opvarmet, ubrugt/ubrukt malk.
- Bland aldrig nyligt udmalket malk/ny morsmelk med frossen malk.
- Kontroller altid temperaturen på malken for amning/ammning.
- Når dit barn har drukket af flasken med modernalk/morsmelk, bør den kun anvendes den næste/neste time, hvorefter restindholdet bør kasseres/kastes.

5.3 MAM Storage Solution

Brugsvejledning/bruksanvisning:

- Tjek/sjekk altid alle dele/deler for brug. Kasser/kast ved de første tegn på skade eller slitage/slitasje.
- Produktet er egnet til fodevarer/matvarer.
- Fyld kun Storage Solution-enheden op til 120 ml-market ved nedfrysning. Fyld aldrig mere i.
- Brug/bruk blyant på området med markater/markeringer, der kan vaskes. Brug aldrig uafvaskelig/permanent penne/tusj.

Rengøring og sterilisering

- For ibrugtagning første gang/forstegangsbrug bør alle dele/delene skilles ad/demonteres og anbringes/legges 5 minutter i kogende/kokende vand. Dette skal gøres for at sikre hygiejnen/god hygiejne.
- Alle dele/delene tåler vask overst i opvaskemaskinen (max. 65°C).
- Dele/deler kan blive misfarvede/misfarget af farvestoffer i maden/maten eller rengøring i opvaskemaskinen. Det påvirker dog ikke deres funktion.
- Brug/brug ikke rengøringsartikler/rengøringsmidler med slibemidler/slipemidler. Brug/brug kun bløde/myke børster eller bløde/myke svampe. Svampe med hard/hard overflade kan ridse/lage riper i plastikken.
- Steriliser med en af følgende metoder: dampsterilisering (elektronisk eller i mikroovn ifølge producentens/producentens anvisninger), kogning/koking i vand i mindst 5 minutter eller anbragt/lagt i en flydende steriliseringsvaske.
- Kan stables efter rengøring, når alt er tørt.

Opvarmning af barnets mad/mat (pas/pass på med for megen/sterk varme):

- Vi anbefaler, at opvarmning af barnets mad foretages/gjøres i et varmt vandbad eller i en flaskevarmer.
- Fjern Storage Solutions beskyttelseshatte, for koppen anbringes/plasseres i et varmt vandbad/vandbad eller i en flaskevarmer.
- For at sikre jævn/jevn varme bør barnets mad/mat omrøres omhyggeligt/godt efter opvarmning og afkøle et øjeblik.

For barnets sikkerhed og sundhed/helse:

ADVARSEL!

- Produktet skal altid anvendes under opsyn/tilsyn af en voksen person.
- Opbevar alle dele, som ikke anvendes, uden for børns/barns rækkevidde/rekkevidde.

6. Amning/amming

MAM anbefaler MAM Easy Start™ Anti-Colic sutteflaske/tåteflaske til amning/amming med modermælk/morsmelk.

6.1 Easy Start™ Anti-Colic sutteflaske/tåteflaske

Inden flasken tages i brug første gang

- Inden produktet tages i brug første gang, skal det skilles ad/tas fra hverandre og rengøres ved at lægge delene i kogende vand i 5 minutter. Dette gøres for at sikre god hygiejne. Få flere oplysninger i afsnittet om rengøring.
- Når flasken bruges første gang og sommetider under brug kan ventilationshullet (i den forhøjede boble på undersiden af sutten/smokken) klistre sammen. Det forhindrer, at der kommer luft i flasken under amningen og får sutten/smokken til at falde sammen. Gnid langsomt hen over boblen (ventilationen) nogle gange med din tommelfinger eller andre fingre for at åbne hullet igen.

Rengøring

- Inden efterfølgende brug skal produktet skilles ad/tas fra hverandre og gøres grundigt rent i varmt sæbevand. Skyl grundigt med rent vand inden sterilisering for at sikre god hygiejne. Undgå skadelige stoffer i sæben som f.eks. alkohol, klor og/eller mikroplast. Lad ikke dele blive liggende i rengøringsmidlet, f.eks. sæbevand, i længere tid end anbefalet – det kan påvirke produktets funktion negativt.
- Kontrollér altid alle dele, inden flasken bruges, og træk i sutten/smokken i alle retninger. Udskift ved de første tegn på skader eller slitage.
- Alle flaskens dele SKAL skilles ad/tas fra hverandre for at sikre effektiv rengøring. Flasken kan

blive beskadiget, hvis den rengøres, mens den er samlet.

- Alle dele tåler maskinopvask øverst i opvaskemaskinen (op til 65° C), men de kan misfarves af levnedsmiddelfarver/næringsmiddelfarver.
- Brug ikke slibende rengøringsmidler. Brug kun bløde børster og bløde svampe. Svampe med hård overflade kan ridse plasten.
- Sørg for, at der ikke er madrester tilbage i flaskens dele efter rengøring og sterilisering.

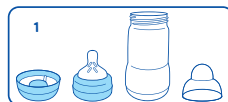
Sterilisering

- Alle flaskens dele SKAL skilles ad/tas fra hverandre for at sikre effektiv rengøring/sterilisering.
- Rengør alle flaskens dele inden sterilisering.
- Brug en af følgende metoder til sterilisering efter rengøring: dampsterilisering (elektrisk eller i mikroovn efter producentens anvisninger), kogning i vand i mindst 5 minutter eller nedsækning i steriliseringsvæske.
- Lad ikke dele (herunder flaskesutten/flaskesmokken) blive liggende i steriliseringsvæske i længere tid end anbefalet, og efterlad dem ikke i direkte sollys eller varme – det kan påvirke produktets funktion negativt og mørne sutten/smokken.
- Saml ALDRIG/Sett ALDRI sammen flaskens dele under sterilisering eller selvsterilisering. Dette kan beskadige flasken og gevindet/gjengene, hvor flasken skrues sammen.

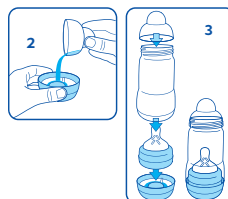
Selvsterilisering af Easy Start Anti-Colic i mikroovn

Easy Start Anti-Colic flaskens selvsteriliserende funktion har vist sig at være effektiv mod almindelige bakterier i hjemmet. Metoden er helt tilstrækkelig og sikker. Du bør omhyggeligt følge alle anvisninger og kun gøre som anvist for at opnå de bedste resultater. Denne praktiske og tids- og energibesparende funktion kan gennemføres i 5 enkle trin. Rengør altid flaskens enkelte dele grundigt, inden denne proces indledes!

Trin 1: Efter rengøring samles flaskens dele/settes flasken sammen i denne rækkefølge: Bunden med silikoneventil, flaskesutten/flaskesmokken med skruring, selve flasken og låget/beskyttelseshetten.



Trin 2: Mål 20 ml koldt vand af i låget/hetten. Fyld bunden med silikoneventilen med 20 ml koldt vand.



Trin 3: Placér skruringen med flaskesutten/flaskesmokken i flaskens bund. Placér flasken ovenpå. Skru den EN SMULE i for at undgå at spilde varmt vand, når flasken tages ud af mikroovnen. SKRU DEN IKKE HELT FAST. Sæt låget/hetten på.

Trin 4: Indstil tiden på mikroovnen efter, hvor mange flasker der skal steriliseres samtidig. Indstil mikroovnen på 500–1000 watt.

Antal flasker, der steriliseres samtidig	1	2	3	4	5	6
Anslået steriliseringstid [min.]	3	4	5	6	7	8

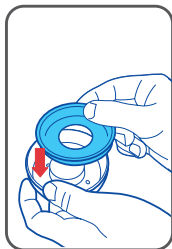
Trin 5: Lad flasken køle af, inden den tages ud af mikroovnen efter selvsteriliseringen. Anbefalet køletid: mindst 10 minutter med mikroovnens låge/dør åben. Vær omhyggelig med at holde om bunden og holde flasken lodret, når den tages ud af mikroovnen, for at undgå at spilde overskydende varmt vand. Når processen er afsluttet, bliver Easy Start Anti-Colic flasken ved med at være desinficeret i op til 48 timer efter selvsterilisering i mikroovnen, hvis den forbliver samlet som vist i Trin 3.

- Hvis flasken skal bruges med det samme: Hæld eventuelt overskydende vand i bunden ud. Lad flaskens dele tørre.

- Opbevar altid flasken samlet/satt sammen.

Samling/montering

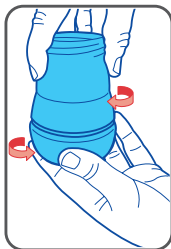
- Flasken samles/settes sammen som vist på billederne herunder. Sørg for, at ventilen er forsvarligt/korrekt trykket ned, og at delene er skruet korrekt sammen.
- Sørg for, at ventilen er samlet korrekt, og at flaskens bund sidder ordentligt fast, inden flasken fyldes med væske.



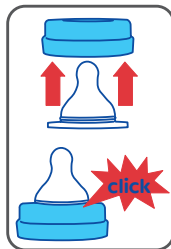
1. Placér silikoneventilen i den nederste ring.



2. Pres den forhøjede del af silikoneventilen godt ned hele vejen rundt.



3. Skru langsomt og roligt den samlede bund fast på flaskens bund.



4. Før sutten/smokken op gennem toppen af skrueringen, indtil der høres et „klik“.

Korrekt sterilisering i mikroovn VIGTIG INFORMATION

- Følg vejledningen i brugsanvisningen til din mikroovn eller kombiovn.
- **Sørg for, at alle dele af den selvsteriliserende flaske og mikroovnen (inkl. Mikrobølgeskærmen og drejeskiven) er HELT rene og fri for snavs/smuss, madrester, fedt og oliestænk. Ellers kan produktet smelte, der kan opstå gnister i mikroovnen, eller mikrobølgeskærmen kan brænde!**
- Easy Start Anti-Colic flasken skal altid placeres på et stabilt og plant underlag.
- Sæt ikke Easy Start Anti-Colic flasken midt på drejeskiven, da det kan give en ujævn varmefordeling.
- Lad ikke mikroovnen være uden opsyn under steriliseringen.
- Sæt aldrig flasken i mikroovnen uden vand.
- Stop straks mikroovnen, hvis alt vandet er fordampet!
- Hvis bunden fyldes med for meget eller for lidt vand, kan flasken blive beskadiget.
- Indstil altid mikroovnen på korrekt effekt og tid.
- Ved brug af en kombinationsovn må Easy Start Anti-Colic flasken ikke udsættes for ovnens grillfunktion, da det vil beskadige den.
- PAS PÅ, når du håndterer dele, der lige er blevet steriliseret. De kan stadig være varme.
- Flasken skal altid være tør, når den opbevares.
- Vask hænder, inden du rører ved de steriliserede dele.
- Vær omhyggelig med at holde om bunden og holde flasken lodret, når den tages ud af mikroovnen, for at undgå at spilde overskydende varmt vand.
- Vask ikke Easy Start Anti-Colic flasken efter sterilisering.
- Rør ikke ved sutten/smokken efter sterilisering. Håndtér sutten/smokken ved hjælp af skrueringen.

Opvarmningsvejledning:

- Brug en af følgende metoder til opvarmning af flasken: Placér flasken i en flaskevarmer, under rindende/rennende varmt vand, i en beholder fyldt med varmt vand eller i en mikroovn. Sørg for, at grillen ikke er tændt/slått på.
- Hæld ALDRIG kogende vand i flasken.

- Opvarm eller afkøl ALDRIG en lukket flaske. Fjern låget/beskyttelseshetten og sutten (med skrue-eringen), før flasken opvarmes, især ved anvendelse af flaskevarmer eller mikroovn. Lad ikke flasken blive for varm, da det kan beskadige den.
- Flasken må ALDRIG placeres i en almindelig ovn. Flasken må ALDRIG opvarmes over åben ild.
- Vær ekstra forsigtig ved opvarmning i mikroovn, fordi der kan ske punktvis overophedning. Lad maden stå et stykke tid efter opvarmning i mikroovnen. Følg producentens anvisninger. Sæt ikke flasken midt på drejeskiven, da det kan give en ujævn varmefordeling.
- Flasken må ALDRIG opvarmes til mere end 70° C, når den indeholder mad.
- Efter opvarmning af flasken vikles en klud eller et viskestykke/håndkle om flaskens bund, og flasken vippes flere gange forsigtigt fra side til side for at fjerne eventuelt overskydende vand fra bunden.
- Det anbefales, at flaskens bund skrues fast igen efter opvarmning af flasken.
- Rør altid grundigt efter opvarmning af flasken for at fordele varmen jævnt. Det anbefales at røre i maden i stedet for at ryste den for at undgå luftbobler, der kan give kolik.
- Tjek altid temperaturen før servering.

Andre vigtige oplysninger:

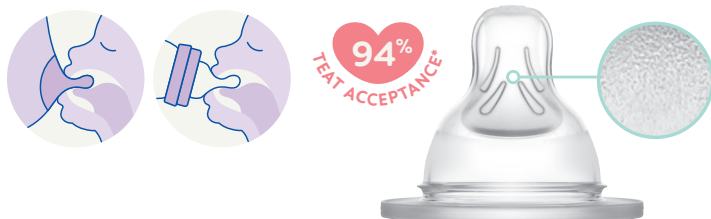
- Flasken er lavet af polypropylen, som er hygiejnisk, let at rengøre og forholdsvis blød. Tryk ikke hårdt på flasken, da det kan påvirke dens funktion.
- Brug ikke nåle eller andre spidse genstande til at gøre hullet i sutten/smokken større.
- Lad ikke barnet mæde sig selv.
- Flasken skal altid være tør, når den opbevares.
- Opbevar sutter/smokker og ventiler tørt i en tætsluttende beholder.
- Brug MAM Storage Solution ved frysning af modermælk.
- Brug kun MAM flaskesutter/flaskesmokker til MAM flasker.
- Brug kun sukkerfri mad eller væske.
- For at undgå skader må barnet ikke selv gå rundt med flasken.
- Læg ALDRIG/ALDRI dit barn i seng med flaske. Lang tids kontakt med væsker kan give alvorlige tandproblemer.
- Flaskesutten/flaskesmokken passer til alle MAM flasker og til MAM Trainer.
- Gem/ta vare på brugsanvisningen til senere brug.

For dit barns sikkerhed og sundhed/helse ADVARSEL!

- Det kan give tandproblemer at drikke af suttflaske/tåteflaske uafbrudt og gennem længere tid.
- Kontrollér altid væskens temperatur, inden du mæder barnet.
- Kassér flasken ved de første tegn på skader eller slitage.
- Opbevar dele, som ikke anvendes, uden for børns rækkevidde.
- Fastgør aldrig/Må aldri festes til snore, bånd, snøreband eller løst tøj. Barnet kan blive kvalt.
- Anvend aldrig flaskesutter/flaskesmokker som almindelige sutter/smokker uden flaske.
- Produktet skal altid anvendes under opsyn af en voksen.

6.2 MAM Teat med SkinSoft™-silikoneoverflade, der sikrer nem accept/som blir lettere akseptert. 94 %* af børnene/barna accepterer/aksepterer nemt/enkelt og hurtigt denne flaskesut/tåtesmokken.

Det skyldes den tid og energi, som man har investeret i at vælge det rigtige materiale, den rigtige materialtykkelse og den rigtige overflade.



MAM-flaskesuttens/tåtesmökkens ovale form er udformet på baggrund/bakgrunn af den form, som brystvorten har ved amning/amming. Når barnet tager en pause fra madningen/matingen, ses den ovale brystvorteform kortvarigt, inden/til flaskesuttent/tåtesmøkken vender tilbage til sin oprindelige form.

*Markedsundersøgelse 2009–2022, testet med 1643 babyer.

MAM Teat størrelse 0 med ekstra lille mundstykke/liten sugedel og åbning – perfekt til modernælk/morsmelk.



MAM TEAT

Flaskesut/flaskesmokk med SkinSoft-silikoneoverflade.

- Føles naturlig og er nem/enkel for barnet at acceptere/akseptere

SYMMETRIC SHAPE

- Unik flad form, som passer perfekt i barnets mund



TEAT SIZE

- Ekstra blød/myk læbestøtte/leppestøtte og lille mundstykke/liten sugedel – perfekt til nyfødte

AIR VALVE

- Luftventil forhindrer flaskesuttent/tåtesmøkken i at kollapse
- Gør det muligt at drikke i et jævnt og langsomt tempo

MAM-flaskesut i størrelse 0 er specialudviklet til nyfødte.

Den ekstrabløde/ekstra myke læbestøtte/leppestøtten med SkinSoft™-silikoneoverflade og det lille mundstykke/den lille sugedelen gør flaskesuttent/tåtesmøkken perfekt egnet til nyfødte. Flaskesuttent/tåtesmøkken er ekstra lille/liten, symmetrisk og flad og har en åbning, som er specialudformet/specialdesignet til at lade/la den tynde modernælk/morsmelken passere igennem.

MAM Teat fas i fem forskellige størrelser:

0 Months	0+ Months	2+ Months	4+ Months	6+ Months
Til brystmalk, extra slow flow	Til brystmalk	Til brystmalk, vand/vann og modernælkserstatning	Til modernælkserstatning og valling/velling	Til valling/velling og fuldkornsvaling/fuldkornsvelling

Kan variere afhængigt af/afhængig af det individuelle drikke-mønster

7. Fejlretning/feilsøking på brystpumpen

7.1 Hvis skærmen/skjermen ikke virker

- Tjek/sjekk, om strømkablet/strømkabelen sidder/sitter ordentligt fast på pumpen, hvis pumpen kører/kjører på batteri.
- Tjek/sjekk, om kontakten står på ON, hvis du ikke bruger/bruger adapter.

- Sørg for, at der er strøm på batteriet, hvis du ikke bruger/bruger adapter. Hvis ikke, så tilslut/sett i adapter for opladning eller pumping.

7.2 Hvis der er svagt/svakt eller intet sug

- Tjek/sjekk, at alle samlinger/deler er ordentligt fæstnet/festet ved alle samlingspunkter/sammenkoblingene.
- Tjek/sjekk, at silikoneindlægget/silikonninlegget sidder/sitter ordentligt fast i tragt/mellemstykket.
- Tjek/sjekk, at ventilhuset er ordentligt fæstnet/festet til tragt-mellemstykket.
- Tjek/sjekk, at ventilmembranen sidder/sitter forsvarligt og fladt/flatt på ventilhuset.
- Tjek/sjekk, at membranen ved håndtagsfæstet er ordentligt forbundet.
- Tjek/sjekk, at slangen ikke er snoet/bøyd, og at der ikke er væske i slangen.
- Sørg for, at brystskjoldet danner en tæt/tett forsegling rundt om brystet.

7.3 Ved tilbageløb/tilbakestrømning af mælk

- Hvis der opdages mælk eller vand i membranen, så skyl membranen med rent, varmt vand. Hæng til tørre/tørk, så den er helt tør inden/før brug/bruk.
- Tjek/sjekk for at sikre, at membranen ikke er beskadiget/skadet.
- Hvis skærmen/skjermen viser E1 eller E2, betyder det, at der er et åbent kredsløb eller en kortslutning i det interne batteri. Kontakt venligst MAMs kundeservice.
- Hvis der/det står E3 på LED-displayet, betyder/betyr det, at temperaturen i pumpen er over eller under den optimale driftstemperatur/driftstemperaturen (fra 5 °C til 60 °C). Hvis denne meddelelse/beskjeden vises, skal du slukke for/slå af enheden/enheten. Du kan tage/ta den elektriske brystpumpe/brystpumpen i brug/bruk igen/igjen efter/etter 15 minutter.

8. Miljøhensyn/udsmidning/miljøhensyn/avfallshåndtering



Dette produkt indeholder genopladelige/oppladbare batterier. Når produktet ikke kan bruges/brukes længere, så undlad/unngå venligst at smide/kaste det ud/ut med almindeligt/vanlig husholdningsaffald/husholdningsaffall af hensyn til miljøet. Udsmidning/kasting skal foretages/skje på en godkendt genbrugsstation. Der er indbygget et lithium-ion-batteri: Tag/ta IKKE batteriet ud på egen hånd. Da/hvis batteriet skal indsamles/tas ut, så spørg venligst om hjælp til at tage/ta batteriet ud på genbrugsstationen.

9. Garanti

Ved fremvisning af købsbevis/kjøpsbevis er dette produkt dækket/dekket af en lovpligtig/lovpålagt 2-års garantiperiode fra købsdatoen/kjøpsdatoen. Dette omfatter ikke skader opstået/opstått ved almindelig slitage/slitasje, ukorrekt brug/bruk og utilstrækkelig eller ukorrekt vedligeholdelse/vedlikehold. Hvis produktet er behandlet med omhu og som anvist i brugsvejledningen/bruksanvisningen, giver producenten en 2-års garanti fra købsdatoen/kjøpsdatoen. Strømkablet/strømkabelen og el-adapteren er uden for/ikke dækket af garantier, når det gælder/gjelder almindelig slitage/slitasje. Hvis produktet returneres i garantiperioden, så sørg altid for at vedlægge/legge ved købsbevis/kjøpsbevis.

10. Reparation/reparasjon

Hvis dette produkt på et tidspunkt kræver/trenger reparation/reparasjon, så undlad/unngå under alle omstændigheder selv at åbne/åpne det. Produktet kan ikke åbnes/åpnes. Hvis der opstår en defekt, eller hvis der opstår fejl/feil på strømkablet/strømkabelen eller adapteren, så send venligst produktet direkte til MAMs kundeservice. **Vigtigt/viktig:** En ukorrekt reparation/reparasjon kan gøre produktet ekstremt farligt at bruge/bruke.

11. Tekniske data

El-adapter:

Indgangseffekt/inngangseffekt: 100-240 V; 50-60 Hz /

Udgangseffekt/utgangseffekt: 10 V 1,5A

Effekt: 15 W

Lithium-batteri: 1750 mAh

Stimulation hastighed/hastighet for stimulasjon: 100CPM

Stimulation vakuum/vakuum for stimulasjon: -0,002 MPa til -0,018MPa

Udmalkning hastighed/hastighet for utdrivning: 26-60 CPM

Udmalkning vakuum/vakuum for utdrivning: -0,013 til -0,036MPa

Timer: 30 min

Driftsbetingelser: +5° C til +40 °C, relativ luftfugtighed/luftfuktighet ≤ 90 %